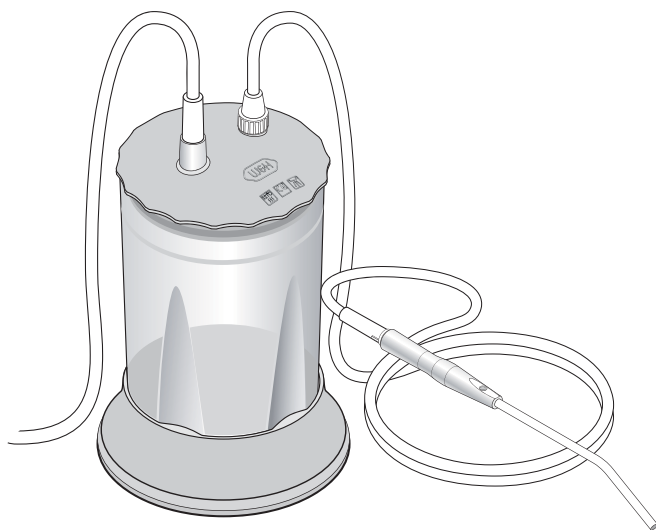




# Инструкция по применению



Хирургический отсос  
SI-1500

# Пояснение к символам, используемым компанией W&H

---



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
(если существует опасность  
нанесения травмы человеку)



**ВНИМАНИЕ!**  
(если существует опасность  
повреждения оборудования)



Общие пояснения,  
не несущие информации об угрозе  
для людей и оборудования



Термическая дезинфекция



Стерилизация  
до указанной температуры


# Содержание


---

Пояснение к символам, используемым компанией W&H .....	2
1. Введение .....	4 – 5
2. Распаковка.....	6
3. Объем поставки.....	7
4. Указания по технике безопасности.....	8
5. Описание .....	9
6. Ввод в эксплуатацию – общая информация .....	10
7. Замена уплотнительного кольца .....	11
8. Дезинфекция, очистка, стерилизация.....	12 – 13
9. Аксессуары W&H .....	14
10. Технические характеристики .....	15 – 16
Контактная информация W&H .....	17
Гарантийное письмо .....	19

# 1. Введение

---

 **Для вашей безопасности и безопасности ваших пациентов**  
Настоящая инструкция по применению должна объяснить вам порядок применения изделия компании W&H. Однако мы должны предупредить вас и о возможных опасностях. Ваша личная безопасность, безопасность вашего коллектива и, разумеется, безопасность ваших пациентов является важной задачей для нас.

 Поэтому обязательно выполняйте указания по технике безопасности на стр. 8.

## **Назначение**

Сборный резервуар с одноразовой отсасывающей трубкой предназначен для отсасывания и сбора жидкостей и твердых частиц, скапливающихся в ротовой полости во время стоматологических операций и операций по имплантации.


## **Квалификация пользователя**

При разработке и проектировании хирургического отсоса SI-1500 мы опирались на опыт челюстно-лицевых хирургов, микрохирургов, имплантологов и стоматологов.

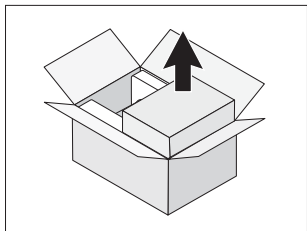
# Введение

---

**CE** **Соответствие директивам ЕС**  
При разработке и изготовлении данного медицинского изделия за основу была взята директива ЕС 93/42/ЕЕС, поэтому поставляемый хирургический отсос SI-1500 отвечает ее требованиям. Это заявление не относится к непредусмотренным встроенным элементам, оборудованию и т. п.

 **Ответственность изготовителя**  
Изготовитель W&H Dentalwerk Buermoos несет ответственность за безопасность, надежность и производительность хирургического отсоса SI-1500 только в случае соблюдения указаний настоящей инструкции по применению.

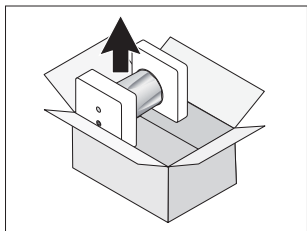
## 2. Распаковка



- 1 Извлеките стерильный комплект одноразового использования.

Упаковка компании W&H является безвредной для окружающей среды и подлежит утилизации в пункте вторичной переработки.

Однако мы рекомендуем сохранить оригинальную упаковку.



- 2 Извлеките сборный резервуар.

### 3. Объем поставки

---

- НОМЕР ПО КАТАЛОГУ 05151700 Крышка
- НОМЕР ПО КАТАЛОГУ 04597000 Кольцо круглого сечения
- НОМЕР ПО КАТАЛОГУ 05150200 Сборный резервуар
- НОМЕР ПО КАТАЛОГУ 05285000 Подставка
- НОМЕР ПО КАТАЛОГУ 05354500 Комплект стерильных трубок одноразового использования (6 шт.)

## 4. Указания по технике безопасности

---



### **Обязательно соблюдайте следующие указания**

- Необходимо обеспечивать все должные условия эксплуатации.
- Перед вводом в эксплуатацию проверьте сборный резервуар и крышку с уплотнительным кольцом на герметичность и отсутствие повреждений.
- Опорожните сборный резервуар по достижении уровня заполнения.



### **Применение не по назначению**

Применение не по назначению, недозволенный монтаж, внесение изменений в хирургический отсос SI-1500 или несоблюдение наших указаний освобождает нас от любых гарантийных обязательств и ответственности по любым другим претензиям!

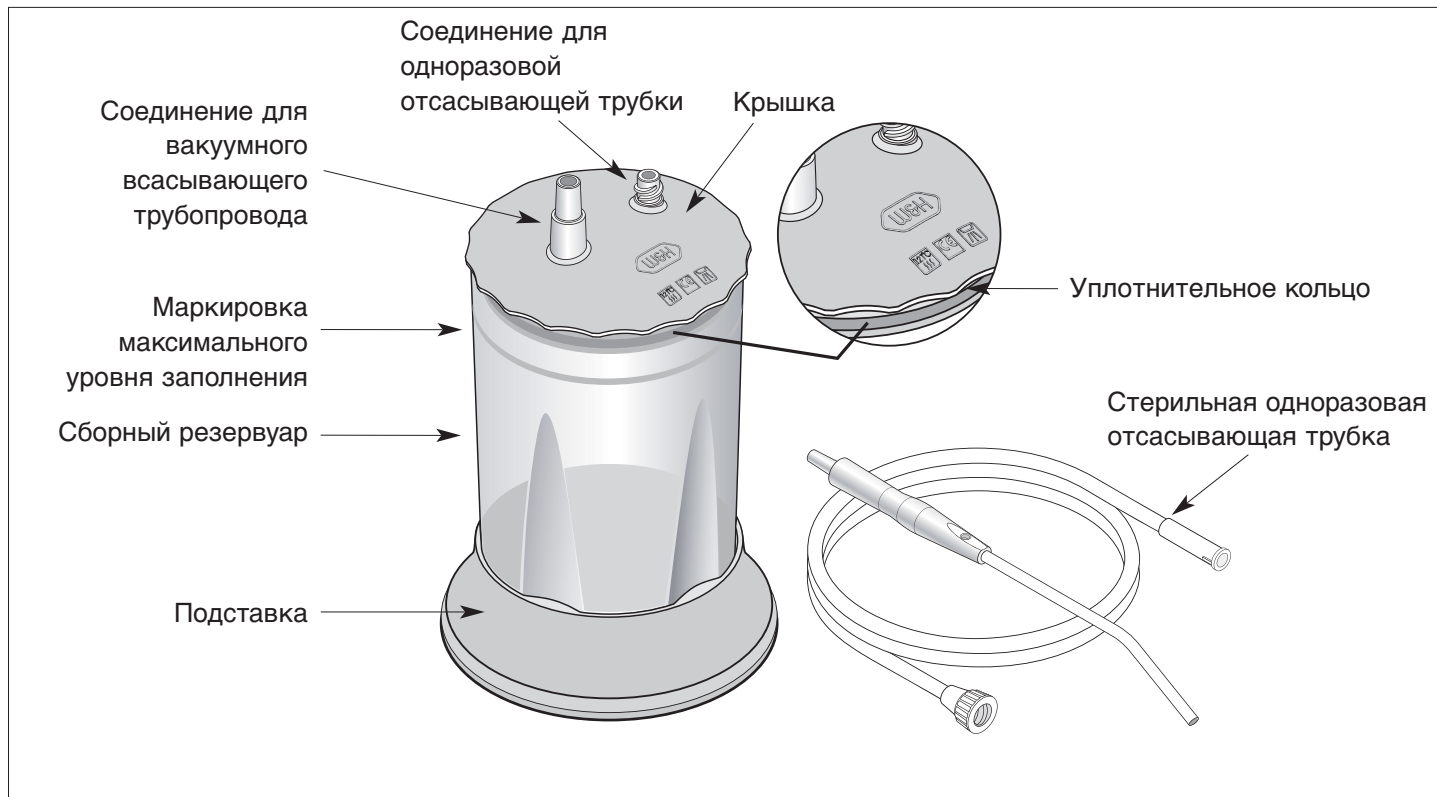


### **Стерильная одноразовая отсасывающая трубка**

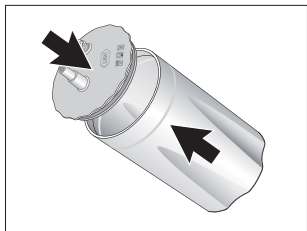
В комплект поставки входят стерильно упакованные одноразовые отсасывающие трубки. Отсасывающие трубки — изделия одноразового использования, после каждой обработки они подлежат замене! Обращайте внимание на дату истечения срока и выполняйте соответствующие предписания по утилизации отсасывающих трубок.



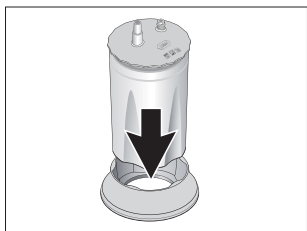
## 5. Описание




## 6. Ввод в эксплуатацию – общая информация

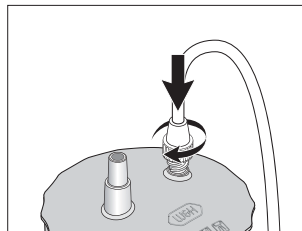


- ❶ Установите крышку на сборный резервуар.

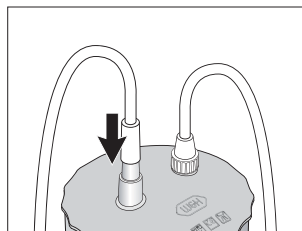


- ❷ Установите сборный резервуар на подставку.


 Устанавливайте только вертикально!



- ❸ Подсоедините и закрутите одноразовую отсасывающую трубку.



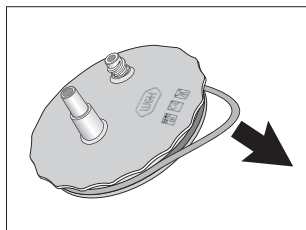
- ❹ Подсоедините вакуумный всасывающий трубопровод стоматологической установки.

 Опорожните сборный резервуар по достижении макс. уровня заполнения.

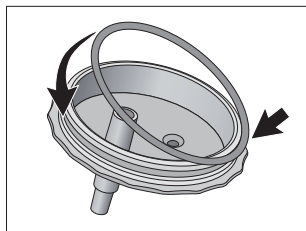
## 7. Замена уплотнительного кольца



При обнаружении повреждений или нарушении герметичности уплотнительных колец сразу же производите их замену!



- ❶ В случае обнаружения дефекта снимите уплотнительное кольцо



- ❷ Осторожно вставьте новое уплотнительное кольцо.

## 8. Дезинфекция, очистка, стерилизация

---



- Надевайте защитную одежду.
- После каждого опорожнения производите дезинфекцию и очистку хирургического отсоса SI-1500!
- При необходимости производите стерилизацию хирургического отсоса SI-1500!

### Дезинфекция и очистка вручную

- Рекомендуется производить дезинфекцию путем нанесения дезинфицирующих средств для обработки поверхности.
- Используйте только дезинфицирующие средства для обработки поверхности, одобренные официальными сертифицирующими органами и не содержащие хлора.
- Учитывайте данные изготовителя по применению дезинфицирующего средства для обработки поверхности.

### Дезинфекция и очистка внутри и снаружи с использованием технических средств



Изделия с таким символом можно чистить и дезинфицировать в установке термической дезинфекции.



Компания W&H рекомендует производить обработку в установке термической дезинфекции. Учитывайте указания изготовителя приборов и средств для очистки.

# Дезинфекция, очистка, стерилизация

---

## Стерилизация и хранение



Стерилизация только в разобранном состоянии (снимите крышку и ножку)

- Учитывайте указания производителя прибора.
- Перед стерилизацией производите очистку и дезинфекцию.
- Следует заварить принадлежности в упаковки для стерилизованной продукции согласно стандарту EN 868-5.
- Обратите внимание, что вынимать стерилизованную продукцию можно только в сухом состоянии.
- Храните стерилизованную продукцию в сухом, защищенном от пыли месте.



Компания W&H рекомендует производить стерилизацию в соответствии с требованиями стандарта EN 13060, класс B

## Допустимые методы стерилизации

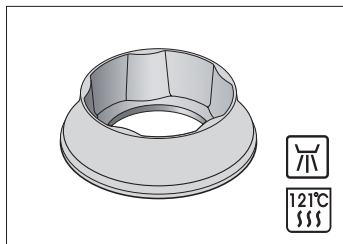
Вакуумная стерилизация с помощью водяного пара в соответствии с требованиями стандарта EN 13060 с выдержкой чистого времени стерилизации по меньшей мере 15 минуты при температуре 121°C

или

Гравитационная стерилизация с помощью водяного пара с выдержкой чистого времени стерилизации по меньшей мере 15 минуты при температуре 121°C.

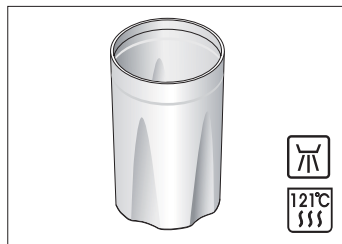
## 9. Аксессуары W&H

Применяйте только оригинальные принадлежности/запасные части компании W&H или принадлежности, допущенные компанией W&H



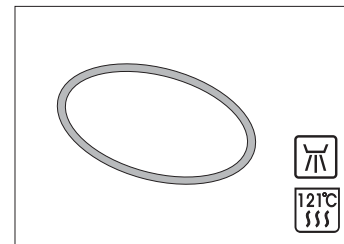
**05285000**

Подставка



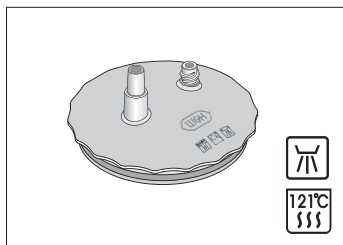
**05150200**

Сборный резервуар



**04597000**

Уплотнительное кольцо



**05151700**

Крышка



**05354500**

Комплект стерильных трубок  
одноразового использования  
(6 шт.)

## 10. Технические параметры

---

### Хирургический отсос SI-1500

Максимально допустимое нижнее значение давления: 0,2 бар (абсолютное давление 0,8 бар)

Соединение со стороны вакуумного

всасывающего трубопровода:  $\varnothing$  11 и 16 мм

Соединение со стороны пациента: Система соединения W&H

Макс. количество заполняющей жидкости: 1.500 мл

Размеры:  $\varnothing$  149 x 253 мм

Вес (включая упаковку): 1,4 кг

### Стерильная одноразовая отсасывающая трубка

Длина: 2.000 мм

Наружный диаметр: 7,5 мм

Внутренний диаметр: 5,0 мм

# Технические характеристики

---

## Физические свойства

Температура при хранении:	от -40°C до +70°C
Влажность воздуха при хранении:	8 - 80% (относительная), без образования конденсата при +40°C
Рабочая температура:	от +10 до +40°C
Влажность воздуха при работе:	15 - 80% (относительная), без образования конденсата при +40°C

## Утилизация

Компания W&H максимально ответственно подходит к защите окружающей среды. Хирургический отсос SI-1500 и упаковка максимально безопасны для окружающей среды.

### Утилизация хирургического отсоса SI-1500

Прибор состоит из многих ценных материалов. Поэтому сдавайте прибор в официальные пункты сбора для переработки материалов.

### Утилизация упаковки

Упаковочные материалы выбраны из соображений экологической безопасности и технологичности утилизации и поэтому подлежат полной утилизации. Сдавайте использованные упаковочные материалы в пункты сбора и утилизации. Тем самым вы будете способствовать повторному использованию сырья и уменьшению количества отходов.



# Контакты W&H

---



**ООО "ОМТ маркетинг и трейдинг", Москва**  
тел.: 495/933-27-57, 8-499/240-40-71, факс: 495/933-27-50

В других странах

**Пожалуйста, обращайтесь к представителям или дистрибьюторам W&H.**

# Гарантийное письмо

Данное изделие компании W&H было изготовлено высококвалифицированными специалистами с предельной тщательностью. Многочисленные испытания и всеобъемлющий контроль гарантируют безупречную работу. Просим вас иметь в виду, что претензии в рамках гарантийных обязательств могут быть предъявлены только при условии соблюдения всех указаний, изложенных в прилагаемой инструкции по применению.

**Компания W&H, изготовившая эту продукцию, предоставляет гарантийный срок 24 месяца с даты покупки на дефекты материала или изготовления.**

Компания W&H не несет гарантийных обязательств в случае применения не по назначению или ремонта третьей стороной, не уполномоченной на это компанией W&H! Гарантия не распространяется на лампы высокого давления.

Претензии по гарантийным обязательствам принимаются по предъявлении чека поставщику или специализированному сервисному центру, уполномоченному компанией W&H! Указанная гарантия действует только в течение двух лет без возможности продления.

Гарантия **24** месяца

**Фирма-изготовитель**

**W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH**  
**Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria**

**t +43 / 6274 / 6236-0, f +43 / 6274 / 6236-55**  
**e office@wh.com      wh.com**

ISO 13485,  
93/42/EEC – Annex II

**CE**  
0297

Form-Nr. 50599 ARU  
Rev. 002 / 03.08.2007  
С правом на изменения

